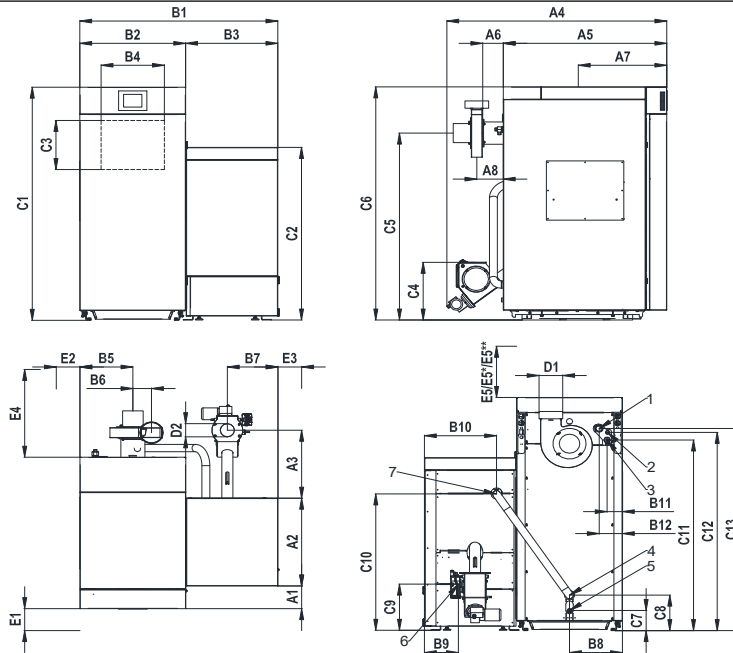


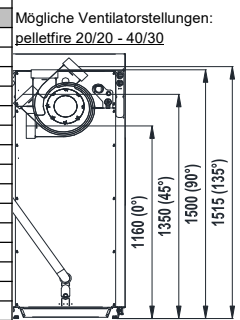
HERZ pelletfire 20/20 - 40/30

Normblatt

Vers. 1.5



| Abmaße | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
|---|---|------------|---------------------|------------|
| A1 | Länge [mm] | | 155 | |
| A2 | Länge [mm] | | 600 | |
| A3 | Länge [mm] | | 465 | |
| A4 | Länge [mm] | | 1390 | |
| A5 | Länge [mm] | | 1035 | |
| A6 | Länge [mm] | | 130 | |
| A7 | Länge [mm] | | 560 | |
| A8 | Länge [mm] | | 165 | |
| B1 | Breite [mm] | | 1255 | |
| B2 | Breite [mm] | | 670 | |
| B3 | Breite [mm] | | 585 | |
| B4 | Breite [mm] | | 400 | |
| B5 | Breite [mm] | | 335 | |
| B6 | Breite [mm] | | 120 | |
| B7 | Breite [mm] | | 320 | |
| B8 | Breite [mm] | | 335 | |
| B9 | Breite [mm] | | 215 | |
| B10 | Breite [mm] | | 455 | |
| B11 | Breite [mm] | | 95 | |
| B12 | Breite [mm] | | 145 | |
| C1 | Höhe [mm] | | 1595 | |
| C2 | Höhe [mm] | | 1180 | |
| C3 | Höhe [mm] | | 335 | |
| C4 | Höhe [mm] | | 395 | |
| C5 | Höhe [mm] | | 1280 | |
| C6 | Höhe [mm] | | 1595 | |
| C7 | Höhe [mm] | | 135 | |
| C8 | Höhe [mm] | | 240 | |
| C9 | Höhe [mm] | | 315 | |
| C10 | Höhe [mm] | | 930 | |
| C11 | Höhe [mm] | | 1305 | |
| C12 | Höhe [mm] | | 1355 | |
| C13 | Höhe [mm] | | 1380 | |
| D1 | Durchmesser Rauchrohranschluss [mm] | | 150 | |
| D2 | Durchmesser Flansch RSE [mm] | | 90 | |
| E1 | Freibereich [mm] | | 600 | |
| E2 | Freibereich [mm] | | 250 / (500) | |
| E3 | Freibereich [mm] | | 150 / (500) | |
| E4 | Freibereich [mm] | | 600 | |
| E5 | Freibereich [mm] | | 600 | |
| E5* | Freibereich [mm] - geteilte Turbulatoren [mm] | | 400 | |
| E5** | Freibereich [mm] - doppelt geteilte Turbulatoren [mm] | | 350 | |
| Anschlüsse | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| 1 | Vorlauf | | 5/4" IG | |
| 2 | Fühlermuffe Sicherheitswärmetauscher | | - | |
| 3 | Anschluss Sicherheitswärmetauscher | | 1/2" AG | |
| 4 | Bypass | | 5/4" IG | |
| 5 | Füll-/Entleerung | | 1/2" IG | |
| 6 | Rücklauf | | 5/4" IG | |
| 7 | Bypass | | 5/4" | |
| Technische Daten | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Leistungsbereich (gemäß Typenschild) - Stückholz [kW] | | 9,0 - 22,0 | 9,0 - 30,0 | 9,0 - 40,0 |
| Leistungsbereich - Stückholz [kW]* | | 9,0 - 21,4 | 9,0 - 31,4 | 9,0 - 41,0 |
| Leistungsbereich (gemäß Typenschild) - Pellets [kW] | | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,0 | 6,1 - 30,0 |
| Leistungsbereich - Pellets [kW]* | | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,9 | 6,1 - 30,9 |
| Kesselklasse nach EN303-5 | | | 5 | |
| Energieeffizienzklasse | | | A+ | |
| Kesselgewicht [kg] | | | 813,5 (624,5 + 189) | |
| Brenndauer max. - Weichholz / Hartholz [h] | | 6,5 / 8 | 6 / 7 | 3,5 / 4,5 |
| Betriebsüberdruck min. / max. [bar] | | | 1,5 / 3 | |
| max. zul. Betriebstemperatur [°C] | | | 90 | |



Anderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten!

HERZ Energietechnik GmbH
Herzstraße 1 • A-7423 Pinkafeld
e-mail: office-energie@herz.eu • www.herz.eu



HERZ pelletfire 20/20 - 40/30

| | | | |
|---|----------------|---------------|---------------|
| Wasserinhalt [litr.] | 137 (108 + 29) | | |
| Füllschachthinhalte firestar [litr.] | 175 | | |
| Volumen Aschenlade firestar [litr.] | 14,0 | | |
| Volumen Aschenlade Pelletsbrenner [litr.] | 10,5 | | |
| Verbrennungsraumkubatur firestar [m³] | 0,2 | | |
| Verbrennungsraumkubatur Pelletsbrenner [m³] | 0,026 | | |
| Minstdurchfluss (Teillast ; $\Delta T=15K$) [m³/h] - Stückholz / Pellets | 0,516 / 0,350 | | |
| Wasserseitiger Widerstand bei $\Delta T=10K$ [mbar] | 15 | 45 | 44 |
| Wasserseitiger Widerstand bei $\Delta T=20K$ [mbar] | 4 | 13 | 12 |
| Rostfläche - firestar / Pelletsbrenner [m²] | - / 0,012 | | |
| Wärmetauscherfläche [m²] | 1,24 | | |
| Wärmetauscher - Anzahl Züge / Anzahl Rohre pro Zug | 1 / 6 | | |
| min. / max. Förderdruck (Unterdruck) [Pa] | 5 / 20 | | |
| Minstdurchfluss Sicherheitswärmetauscher [litr./h] | >1200 | | |
| Fläche Sicherheitswärmetauscher [m²] | 0,122 | | |
| Minstdruck Kaltwasser [bar] | 2 | | |
| Empfohlenes Mindestpuffervolumen [litr.] | 2000 | | |
| Elektrische Daten | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Elektrischer Anschluss [V/Hz/A] / Anschlussleistung [kW] | ~230/50/16 / 2 | | |
| Elektrische Leistungsaufnahme Nennlast - Stückholz [kW]* | 0,100 | 0,120 | 0,130 |
| Elektrische Leistungsaufnahme Nennlast - Pellets [kW]* | 0,087 | 0,107 | 0,107 |
| Elektrische Leistungsaufnahme Teillast - Stückholz [kW]* | 0,046 | 0,055 | 0,051 |
| Elektrische Leistungsaufnahme Teillast - Pellets [kW]* | 0,055 | 0,055 | 0,055 |
| Elektrische Leistungsaufnahme im "Stand By" Modus [kW]* - Stückholz | 0,017 | 0,018 | 0,018 |
| Elektrische Leistungsaufnahme im "Stand By" Modus [kW]* - Pellets | 0,015 | 0,015 | 0,015 |
| Abgasdaten (Vollast)*** | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Abgastemperatur - Stückholz / Pellets [°C]* | 104,4 / 90,5 | 155,5 / 109,8 | 172,8 / 109,8 |
| Abgasmassenstrom - Stückholz / Pellets [kg/s]** | 0,013 / 0,014 | 0,018 / 0,019 | 0,023 / 0,019 |
| Abgasvolumenstrom - Stückholz / Pellets [Nm³/h]** | 34,6 / 38,4 | 48,6 / 53,1 | 63,4 / 53,1 |
| Abgasvolumenstrom - Stückholz / Pellets [Bm³/h]** | 47,9 / 51,1 | 76,3 / 74,4 | 103,6 / 74,4 |
| CO ₂ -Gehalt - Stückholz / Pellets [Vol.%]* | 15,42 / 11,61 | 15,39 / 12,57 | 15,68 / 12,57 |
| Wirkungsgrad - Stückholz / Pellets [%]* | 92,7 / 90,6 | 90,1 / 91,2 | 90,1 / 91,2 |
| Abgasdaten (Teillast)*** | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Abgastemperatur - Stückholz / Pellets [°C]* | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 |
| Abgasmassenstrom - Stückholz / Pellets [kg/s]** | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 |
| Abgasvolumenstrom - Stückholz / Pellets [Nm³/h]** | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 |
| Abgasvolumenstrom - Stückholz / Pellets [Bm³/h]** | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 |
| CO ₂ -Gehalt - Stückholz / Pellets [Vol.%]* | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 |
| Wirkungsgrad - Stückholz / Pellets [%]* | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 |
| Prüfberichtsdaten | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Prüfbericht Protokollnummer | 31-9523/T1 | | |
| Prüfinstitut | SZU | | |
| Einbringung | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Einbringmaße / bei Demontage von Teilen - Tiefe [mm] | 1210 / 1100 | | |
| Einbringmaße / bei Demontage von Teilen - Breite [mm] | 670 / 590 | | |
| Einbringmaße / bei Demontage von Teilen - Höhe [mm] | 1595 / 1570 | | |

Anmerkungen:

* gemessene Daten aus Prüfbericht

** berechnet mit Brennstoffwerten aus Prüfbericht

*** Die angegebenen Volumenströme sind nicht zur Auslegung für einen Elektrofilter oder nachgeschaltete Rauchgasreinigung geeignet. Diese dienen ausschließlich der Kaminberechnung nach EN 13384.

Nm³/h = Normvolumenstrom

Bm³/h = Betriebsvolumenstrom

Türanschlag rechts beim Kessel Standard -> Türanschlag links optional möglich

Es wird empfohlen, bauseits eine Entlüftung am höchsten Punkt des Bypasses vorzusehen.

Brennstoff:

Zulässiger Brennstoff:

Stückholz M25 (Wassergehalt max. 25%) gemäß: EN ISO 17225-5: Eigenschaftsklasse A1, A2, B mit Länge L50 (max. 55cm) und Durchmesser D15

Holzpellets für nichtindustrielle Verwendung nach Enplus, Swisspellet, DINplus bzw. Pellets entsprechend EN 17225-2 gemäß folgender Spezifikation:

.) Eigenschaftsklasse A1

.) Der maximale zulässige Feinanteil im Brennstofflager darf 8% des gelagerten Brennstoffvolumens nicht überschreiten (ermittelt mit Lochsieb-Lochdurchmesser 5mm)

.) Feinanteil zum Zeitpunkt der Verladung: < 1,0 m-%

.) Heizwert im Anlieferungszustand > 4,6 kWh/kg

.) Schüttdichte BD im Anlieferungszustand > 600 kg/m³

.) Mechanische Festigkeit DU, EN 15210-1 im Anlieferungszustand, m-%: DU97,5 ≥ 9,5

.) Durchmesser 6mm

Heizungswasser:

Beachten Sie bezüglich der Beschaffenheit des Heizungswassers die ÖNORM H 5195 (aktuelle Ausgabe), EN 12828 Teil1, für Deutschland die VDI 2035.

Unabhängig der jeweiligen Normen bzw. Richtlinien gelten als Mindestanforderung für Füll- und Ergänzungswasser folgende Werte:

Leitfähigkeit: <150µS / pH: 8,2 - 10 / Gesamthärte: <0,1mmol/l

Fordert eine Norm oder Richtlinie einen geringeren Wert, ist dieser zu verwenden. Das Heizungswasser ist gemäß den gültigen Vorschriften in regelmäßigen Abständen zu prüfen. Die Ergebnisse sind zu dokumentieren und aufzubewahren.

Kamin:

Die Kaminanlage muss feuchtebeständig und für feste Brennstoffe zugelassen sein. Der Durchmesser der Kaminanlage muss nach EN 13384-1 berechnet werden, jedoch muss der Durchmesser mindestens 150mm betragen. Die Kaminanlage muss Dichtheitsklasse N1 oder P1 entsprechend der Berechnung erreichen. Die Verbindungsleitung muss stetig steigen ausgeführt werden (min. 5%). Zusätzlich sind alle regionalen Vorschriften einzuhalten.

Wartung/Service:

Die angegebenen Freibereiche sind für die Durchführung von Wartungs- und Servicearbeiten einzuhalten.

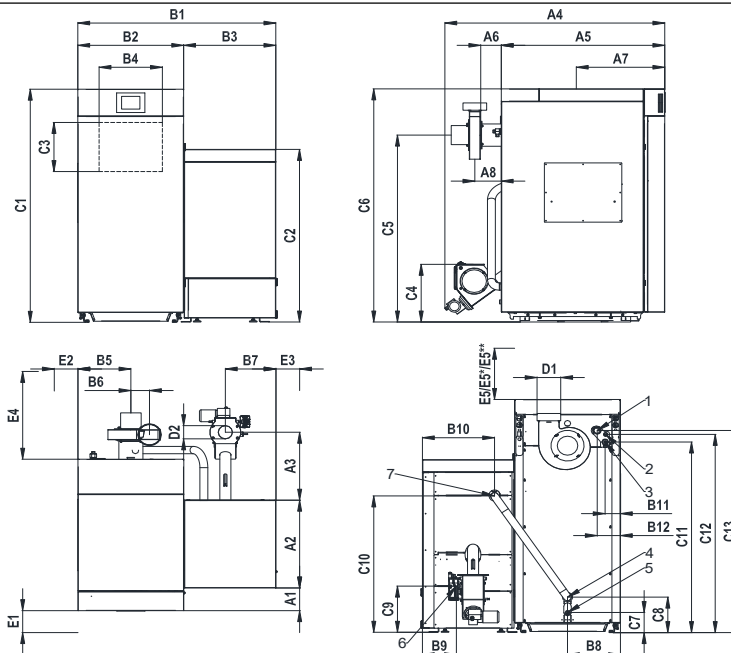
Es wird empfohlen, entweder bei E2 oder E3 einen Freibereich von mindestens 500mm zu lassen, um hinter den Kessel zu gelangen.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten!

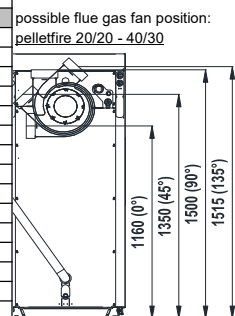
HERZ pelletfire 20/20 - 40/30

standard specification sheet

Vers. 1.5




| dimensions | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
|--------------------------|--|------------|---------------------|------------|
| A1 | length [mm] | | 155 | |
| A2 | length [mm] | | 600 | |
| A3 | length [mm] | | 465 | |
| A4 | length [mm] | | 1390 | |
| A5 | length [mm] | | 1035 | |
| A6 | length [mm] | | 130 | |
| A7 | length [mm] | | 560 | |
| A8 | length [mm] | | 165 | |
| B1 | width [mm] | | 1255 | |
| B2 | width [mm] | | 670 | |
| B3 | width [mm] | | 585 | |
| B4 | width [mm] | | 400 | |
| B5 | width [mm] | | 335 | |
| B6 | width [mm] | | 120 | |
| B7 | width [mm] | | 320 | |
| B8 | width [mm] | | 335 | |
| B9 | width [mm] | | 215 | |
| B10 | width [mm] | | 455 | |
| B11 | width [mm] | | 95 | |
| B12 | width [mm] | | 145 | |
| C1 | height [mm] | | 1595 | |
| C2 | height [mm] | | 1180 | |
| C3 | height [mm] | | 335 | |
| C4 | height [mm] | | 395 | |
| C5 | height [mm] | | 1280 | |
| C6 | height [mm] | | 1595 | |
| C7 | height [mm] | | 135 | |
| C8 | height [mm] | | 240 | |
| C9 | height [mm] | | 315 | |
| C10 | height [mm] | | 930 | |
| C11 | height [mm] | | 1305 | |
| C12 | height [mm] | | 1355 | |
| C13 | height [mm] | | 1380 | |
| D1 | diameter flue gas [mm] | | 150 | |
| D2 | diameter flange burn back protection device [mm] | | 90 | |
| E1 | minimal gap [mm] | | 600 | |
| E2 | minimal gap [mm] | | 250 / (500) | |
| E3 | minimal gap [mm] | | 150 / (500) | |
| E4 | minimal gap [mm] | | 600 | |
| E5 | minimal gap [mm] | | 600 | |
| E5* | minimal gap - split turbulators [mm] | | 400 | |
| E5** | minimal gap - double split turbulators [mm] | | 350 | |
| connections | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| 1 | flow | | 5/4" IG | |
| 2 | sensor sleeve safety heat exchanger | | - | |
| 3 | connection safety heat exchanger | | 1/2" AG | |
| 4 | bypass | | 5/4" IG | |
| 5 | filling / depletion | | 1/2" IG | |
| 6 | return flow | | 5/4" IG | |
| 7 | bypass | | 5/4" | |
| technical specifications | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| | power range (declaration at nameplate) - firewood [kW] | 9,0 - 22,0 | 9,0 - 30,0 | 9,0 - 40,0 |
| | power range - firewood [kW]* | 9,0 - 21,4 | 9,0 - 31,4 | 9,0 - 41,0 |
| | power range (declaration at nameplate) - pellets [kW] | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,0 | 6,1 - 30,0 |
| | power range - pellets [kW]* | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,9 | 6,1 - 30,9 |
| | boiler class to EN303-5 | | 5 | |
| | energy efficiency class | | A+ | |
| | boiler weight [kg] | | 813,5 (624,5 + 189) | |
| | combustion time max. - softwood / hardwood [h] | 6,5 / 8 | 6 / 7 | 3,5 / 4,5 |
| | operating overpressure min. / max. [bar] | | 1,5 / 3 | |
| | max. operating temperature [°C] | | 90 | |



changes in the sense of the technical progress reserve!

HERZ Energietechnik GmbH
 Herzstraße 1 • A-7423 Pinkafeld
 e-mail: office-energie@herz.eu • www.herz.eu

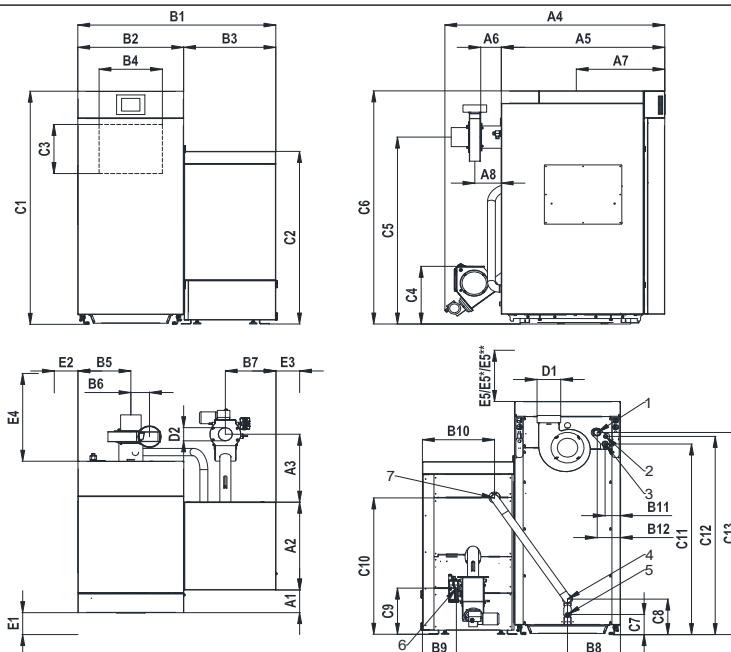


| HERZ pelletfire 20/20 - 40/30 | | | | standard specification sheet |
|---|----------------|---------------|---------------|------------------------------|
| | | | | Vers. 1.5 |
| water capacity [ltr.] | 137 (108 + 29) | | | |
| volume filling shaft firestar [ltr.] | 175 | | | |
| volume ash drawer combustion chamber firestar [ltr.] | 14,0 | | | |
| volume ash drawer combustion chamber pelletburner [ltr.] | 10,5 | | | |
| volume combustion chamber firestar [m³] | 0,2 | | | |
| volume combustion chamber pelletburner [m³] | 0,026 | | | |
| minimum flow (part load ; ΔT=15K) - wood / pellets [m³/h] | 0,516 / 0,350 | | | |
| resistance of boiler at ΔT=10K [mbar] | 15 | 45 | 44 | |
| resistance of boiler at ΔT=20K=20K [mbar] | 4 | 13 | 12 | |
| grate surface - firestar / pelletburner [m²] | - / 0,012 | | | |
| size of heat exchanger [m²] | 1,24 | | | |
| heat exchanger - number of conduits / number of tubes/conduit | 1 / 6 | | | |
| min. / max. supply pressure (underpressure) [Pa] | 5 / 20 | | | |
| minimum flow safety heat exchanger [ltr./h] | >1200 | | | |
| size of safety heat exchanger [m²] | 0,122 | | | |
| minimum pressure cold water [bar] | 2 | | | |
| minimum buffer volume (recommended) [ltr.] | 2000 | | | |
| electrical data | 20/20 | 30/30 | 40/30 | |
| electrical connection [V/Hz/A] / power consumption [kW] | ~230/50/16 / 2 | | | |
| electrical power consumption nominal load - wood [kW]* | 0,100 | 0,120 | 0,130 | |
| electrical power consumption nominal load - pellets [kW]* | 0,087 | 0,107 | 0,107 | |
| electrical power consumption part load - wood [kW]* | 0,046 | 0,055 | 0,051 | |
| electrical power consumption part load - pellets [kW]* | 0,055 | 0,055 | 0,055 | |
| electrical power consumption at "stand by" mode - wood [kW]* | 0,017 | 0,018 | 0,018 | |
| electrical power consumption at "stand by" mode - pellets [kW]* | 0,015 | 0,015 | 0,015 | |
| emission (nominal load)*** | 20/20 | 30/30 | 40/30 | |
| flue gas temperature - wood / pellets [°C]* | 104,4 / 90,5 | 155,5 / 109,8 | 172,8 / 109,8 | |
| mass flow flue gas - wood / pellets [kg/s]** | 0,013 / 0,014 | 0,018 / 0,019 | 0,023 / 0,019 | |
| volume flow flue gas - wood / pellets [Nm³/h]** | 34,6 / 38,4 | 48,6 / 53,1 | 63,4 / 53,1 | |
| volume flow flue gas - wood / pellets [Bm³/h]** | 47,9 / 51,1 | 76,3 / 74,4 | 103,6 / 74,4 | |
| CO ₂ -Content - wood / pellets [Vol.%]* | 15,42 / 11,61 | 15,39 / 12,57 | 15,68 / 12,57 | |
| efficiency - wood / pellets [%]* | 92,7 / 90,6 | 90,1 / 91,2 | 90,1 / 91,2 | |
| emission (part load)*** | 20/20 | 30/30 | 40/30 | |
| flue gas temperature - wood / pellets [°C]* | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 | |
| mass flow flue gas - wood / pellets [kg/s]** | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 | |
| volume flow flue gas - wood / pellets [Nm³/h]** | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 | |
| volume flow flue gas - wood / pellets [Bm³/h]** | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 | |
| CO ₂ -Content - wood / pellets [Vol.%]* | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 | |
| efficiency - wood / pellets [%]* | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 | |
| test reports | 20/20 | 30/30 | 40/30 | |
| test report reference number | 31-9523/T1 | | | |
| testing institute | SZU | | | |
| Einbringung | 20/20 | 30/30 | 40/30 | |
| depth / when disassembling parts [mm] | 1210 / 1100 | | | |
| width / when disassembling parts [mm] | 670 / 590 | | | |
| height / when disassembling parts [mm] | 1595 / 1570 | | | |
| note: | | | | |
| * measured value according to test report | | | | |
| ** calculated with fuel values from test report | | | | |
| *** The specified volume flows are not suitable for design for an electrostatic filter or downstream flue gas cleaning. They are used exclusively for chimney calculation according to EN 13384. | | | | |
| Sm³/h = Standard cubic meters / hour | | | | |
| Om³/h = Operating cubic meters / hour | | | | |
| Door hinge on the right of the boiler standard -> door hinge on the left optionally possible | | | | |
| It is recommended that a vent be provided by the customer at the highest point of the bypass. | | | | |
| fuel: | | | | |
| permissible fuel: | | | | |
| piece of wood M25 (water content max. 25%) according to: EN ISO 17225-5: property class A1, A2, B with length L50 (max. 55cm) and diameter D15 | | | | |
| Wood pellets for non-industrial use according to Enplus, Swisspellet, DINplus or pellets according to EN 17225-2 according to the following specification: | | | | |
| .) property class A1 | | | | |
| .) the maximum permissible fines content in the fuel store must not exceed 8% of the stored fuel volume (determined with perforated screen hole diameter 5mm) | | | | |
| .) fine fraction at the time of loading: < 1.0 m-% | | | | |
| .) heating value in delivery condition > 4.6 kWh/kg | | | | |
| .) bulk density BD in delivery condition > 600 kg/m³ | | | | |
| .) mechanical strength DU, EN 15210-1 in delivery condition, m-%: DU97.5 ≥ 97.5 | | | | |
| .) diameter 6mm | | | | |
| heating water: | | | | |
| Please observe ÖNORM H 5195 (current edition), EN 12828 Part 1 with regard to the condition of the heating water and VDI 2035 für germany. | | | | |
| Irrespective of the respective standards or directives, the following values apply as minimum requirements for filling and supplementary water: | | | | |
| conductivity: <150µS / pH: 8,2 - 10 / total hardness: <0,1mmol/l | | | | |
| If a standard or guideline requires a lower value, this must be used. The heating water must be checked at regular intervals in accordance with the applicable regulations. The results must be documented and stored. | | | | |
| chimney: | | | | |
| The chimney system must be moisture-resistant and approved for solid fuels. The diameter of the chimney system must be calculated in accordance with EN 13384-1, but the diameter must be at least 150 mm. The chimney system must achieve tightness class N1 or P1 according to the calculation. | | | | |
| The connecting pipe must be installed so that it rises steadily (min. 5%). In addition, all regional regulations must be observed. | | | | |
| maintenance/service: | | | | |
| The specified free areas must be strictly adhered to when carrying out maintenance and service work. | | | | |
| It is recommended to leave a minimum gap of at least 500mm at either E2 or E3 to get behind the boiler. | | | | |
| changes in the sense of the technical progress reserve! | | | | |
| <p>HERZ Energietechnik GmbH Herzstraße 1 • A-7423 Pinkafeld e-mail: office-energie@herz.eu • www.herz.eu</p>  | | | | |

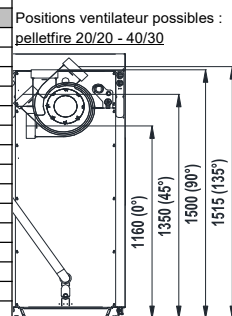
HERZ pelletfire 20/20 - 40/30

Fiche technique

Vers. 1.5



| Dimensions | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
|---|--|------------|---------------------|------------|
| A1 | Longueur [mm] | | 155 | |
| A2 | Longueur [mm] | | 600 | |
| A3 | Longueur [mm] | | 465 | |
| A4 | Longueur [mm] | | 1390 | |
| A5 | Longueur [mm] | | 1035 | |
| A6 | Longueur [mm] | | 130 | |
| A7 | Longueur [mm] | | 560 | |
| A8 | Longueur [mm] | | 165 | |
| B1 | Largeur [mm] | | 1255 | |
| B2 | Largeur [mm] | | 670 | |
| B3 | Largeur [mm] | | 585 | |
| B4 | Largeur [mm] | | 400 | |
| B5 | Largeur [mm] | | 335 | |
| B6 | Largeur [mm] | | 120 | |
| B7 | Largeur [mm] | | 320 | |
| B8 | Largeur [mm] | | 335 | |
| B9 | Largeur [mm] | | 215 | |
| B10 | Largeur [mm] | | 455 | |
| B11 | Largeur [mm] | | 95 | |
| B12 | Largeur [mm] | | 145 | |
| C1 | Hauteur [mm] | | 1595 | |
| C2 | Hauteur [mm] | | 1180 | |
| C3 | Hauteur [mm] | | 335 | |
| C4 | Hauteur [mm] | | 395 | |
| C5 | Hauteur [mm] | | 1280 | |
| C6 | Hauteur [mm] | | 1595 | |
| C7 | Hauteur [mm] | | 135 | |
| C8 | Hauteur [mm] | | 240 | |
| C9 | Hauteur [mm] | | 315 | |
| C10 | Hauteur [mm] | | 930 | |
| C11 | Hauteur [mm] | | 1305 | |
| C12 | Hauteur [mm] | | 1355 | |
| C13 | Hauteur [mm] | | 1380 | |
| D1 | Diamètre raccord fumées [mm] | | 150 | |
| D2 | Diamètre bride RSE [mm] | | 90 | |
| E1 | Espace libre nécessaire [mm] | | 600 | |
| E2 | Espace libre nécessaire [mm] | | 250 / (500) | |
| E3 | Espace libre nécessaire [mm] | | 150 / (500) | |
| E4 | Espace libre nécessaire [mm] | | 600 | |
| E5 | Espace libre nécessaire [mm] | | 600 | |
| E5* | Espace libre nécessaire [mm] - Turbulateurs 2 parties [mm] | | 400 | |
| E5** | Espace libre nécessaire [mm] - Turbulateurs 3 parties [mm] | | 350 | |
| Raccordement | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| 1 | Raccord départ | | 5/4" IG | |
| 2 | Doigt de gant pour sonde échangeur de sécurité | | - | |
| 3 | Raccord échangeur de sécurité | | 1/2" AG | |
| 4 | Bypass | | 5/4" IG | |
| 5 | Raccord vidange/remplissage | | 1/2" IG | |
| 6 | Retour | | 5/4" IG | |
| 7 | Bypass | | 5/4" | |
| Données techniques | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Plage de puissance (plaque signalétique) - Bûches [kW] | | 9,0 - 22,0 | 9,0 - 30,0 | 9,0 - 40,0 |
| Plage de puissance - Bois bûche [kW]* | | 9,0 - 21,4 | 9,0 - 31,4 | 9,0 - 41,0 |
| Plage de puissance (plaque signalétique) - Pellets [kW] | | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,0 | 6,1 - 30,0 |
| Plage de puissance - Pellets [kW]* | | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,9 | 6,1 - 30,9 |
| Classe de chaudière selon EN303-5 | | | 5 | |
| Classe d'efficacité énergétique | | | A+ | |
| Poids chaudière [kg] | | | 813,5 (624,5 + 189) | |
| Durée de combustion max. - Bois tendre / Bois dur [h] | | 6,5 / 8 | 6 / 7 | 3,5 / 4,5 |
| Pression de service min / max autorisée [bar] | | | 1,5 / 3 | |
| Température de service max. autorisée [°C] | | | 90 | |



Modifications techniques réservées!

HERZ Energietechnik GmbH
Herzstraße 1 • A-7423 Pinkafeld
e-mail: office-energie@herz.eu • www.herz.eu



HERZ pelletfire 20/20 - 40/30

Vers. 1.5

| | | | |
|--|----------------|---------------|---------------|
| Contenance en eau [L] | 137 (108 + 29) | | |
| Contenance foyer de remplissage bûches [L] | 175 | | |
| Volumen cendrier chaudière bûches [L] | 14,0 | | |
| Volumen cendrier brûleur Pellets [L] | 10,5 | | |
| Volumen de la chambre de combustion chaudière bûches [m³] | 0,2 | | |
| Volumen de la chambre de combustion brûleur Pellets [m³] | 0,026 | | |
| Débit min. (charge partielle ; $\Delta T=15K$) [m³/h] - Bûche / Pellets | 0,516 / 0,350 | | |
| Pertes de charge par $\Delta T=10K$ [mbar] | 15 | 45 | 44 |
| Pertes de charge par $\Delta T=20K$ [mbar] | 4 | 13 | 12 |
| Surface grille de combustion bûches / brûleur Pellets [m²] | - / 0,012 | | |
| Surface échangeur [m²] | 1,24 | | |
| Echangeur de chaleur: Nb de parcours / Nb de tubes par parcours | 1 / 6 | | |
| Tirage cheminée max. (pleine charge/charge partielle) [Pa] | 5 / 20 | | |
| Débit minimum pour l'échangeur de sécurité [L/h] | >1200 | | |
| Surface échangeur de sécurité [m²] | 0,122 | | |
| Pression min. eau de refroidissement [bar] | 2 | | |
| Volumen minimum d'accumulation recommandée [L] | 2000 | | |
| Données électriques | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Raccordement électrique [V/Hz/A] / Puissance raccordée [kW] | ~230/50/16 / 2 | | |
| Consommation électrique à charge nominale - Bois bûche [kW]* | 0,100 | 0,120 | 0,130 |
| Consommation électrique à charge nominale - Pellets [kW]* | 0,087 | 0,107 | 0,107 |
| Consommation électrique à charge partielle - Bois bûche [kW]* | 0,046 | 0,055 | 0,051 |
| Consommation électrique à charge partielle - Pellets [kW]* | 0,055 | 0,055 | 0,055 |
| Consommation électrique en mode "Stand By" [kW]* - Bûche | 0,017 | 0,018 | 0,018 |
| Consommation électrique en mode "Stand By" [kW]* - Pellets | 0,015 | 0,015 | 0,015 |
| Emissions - Charge nominale *** | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Température de fumées - Bois bûche / Pellets [°C]* | 104,4 / 90,5 | 155,5 / 109,8 | 172,8 / 109,8 |
| Débit massique des fumées - Bois bûche / Pellets [kg/s]** | 0,013 / 0,014 | 0,018 / 0,019 | 0,023 / 0,019 |
| Débit volumique des fumées - Bois bûche / Pellets [Nm³/h]** | 34,6 / 38,4 | 48,6 / 53,1 | 63,4 / 53,1 |
| Débit volumique réel des fumées - Bûche / Pellets [BNm³/h]** | 47,9 / 51,1 | 76,3 / 74,4 | 103,6 / 74,4 |
| Taux de CO2 - Bois bûche / Pellets [Vol. %]* | 15,42 / 11,61 | 15,39 / 12,57 | 15,68 / 12,57 |
| Rendement - Bois bûche / Pellets [%]* | 92,7 / 90,6 | 90,1 / 91,2 | 90,1 / 91,2 |
| Emissions - Charge partielle *** | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Température de fumées - Bois bûche / Pellets [°C]* | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 |
| Débit massique des fumées - Bois bûche / Pellets [kg/s]** | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 |
| Débit volumique des fumées - Bois bûche / Pellets [Nm³/h]** | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 |
| Débit volumique réel des fumées - Bûche / Pellets [BNm³/h]** | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 |
| Taux de CO2 - Bois bûche / Pellets [Vol. %]* | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 |
| Rendement - Bois bûche / Pellets [%]* | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 |
| Ref. du rapport d'essai officiel | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| N° du PV d'essai | 31-9523/T1 | | |
| Organisme de contrôle | SZU | | |
| Dimensions pour l'introduction en chaudière | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Longueur (éléments démontés) [mm] | 1210 / 1100 | | |
| Largeur (éléments démontés) [mm] | 670 / 590 | | |
| Hauteur (éléments démontés) [mm] | 1595 / 1570 | | |

Remarques :

* Données mesurées dans le rapport d'essais

** Valeurs calculées avec les données du rapport d'essais

*** Les débits volumétriques spécifiés ne conviennent pas au dimensionnement d'un électrofiltre ou d'un épurateur de fumées en aval. Ils sont utilisés exclusivement pour le calcul des cheminées selon la norme EN 13384

Nm³/h = Débit volumétrique normé

Bm³/h = Débit volumique de fonctionnement

Ouverture porte chaudière côté droit en standard --> Ouverture porte chaudière côté gauche possible en option

Un purgeur est conseillé en partie haute du bypass. A réaliser sur site.

Combustibles :

Combustibles autorisés :

Bois bûche M25 (teneur en eau max. 25%) selon EN ISO 17225-5; CLASSE A1, A2, B avec Longueur L50 (≤ 55 cm) et diamètre D15

Pellets de bois à usage non industriel selon Enplus, Swisspellet, DINplus ou pellets selon EN 17225-2 selon la spécification suivante :

.) Classe de qualité A1

.) La teneur maximale en fines autorisée dans le silo ne doit pas dépasser 8 % du volume de combustible stocké (déterminé avec un tamis perforé de 5 mm de diamètre) !

.) Fraction fine au moment du chargement : < 1,0 m-%

.) Pouvoir calorifique en condition de livraison > 4,6 kWh/kg

.) Densité en vrac BD en état de livraison > 600 kg/m³

.) Résistance mécanique DU, EN 15210-1 à l'état de livraison, m-% : DU97.5 \geq 97.5

.) Diamètre 6mm

Eau de chauffe :

Pour la qualité de l'eau de chauffe, veuillez respecter les normes ÖNORM H 5195, EN 12828 partie 1, SICG BT102.01 ainsi que VDI 2035 pour l'Allemagne.

Quelles que soient les normes / directives respectives, les valeurs suivantes s'appliquent en tant qu'exigences minimales pour l'eau de remplissage et d'appoint :

Conductivité : < 150 μ S / pH: 8,2 - 10 / dureté totale : < 0,1 mmol/l

Si une norme ou une directive nécessite une valeur inférieure, celle-ci doit être utilisée. L'eau de chauffage est conforme aux réglementations en vigueur.

Vérifiez les espaces de maintenance. Les résultats doivent être documentés et conservés.

Cheminée :

Le système de cheminée doit être résistant à l'humidité et approuvé pour les combustibles solides. Le diamètre du système de cheminée doit être calculé selon la norme EN 13384-1, mais le diamètre doit être d'au moins 150 mm. Le système de cheminée doit atteindre la classe d'étanchéité N1 ou P1 selon le calcul. Le tuyau de raccordement doit être conçu pour monter en continu (min. 5%). En outre, toutes les réglementations régionales doivent être respectées.

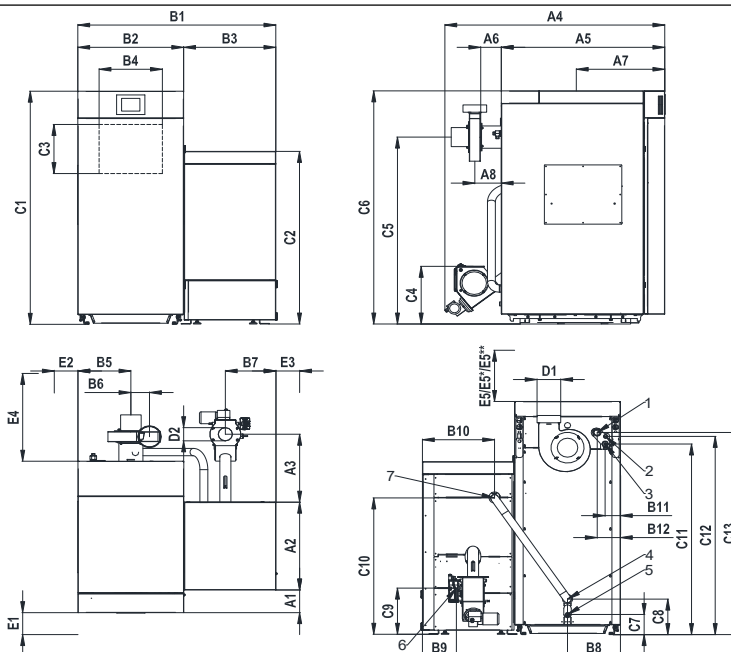
Maintenance/Service :

La zone libre spécifiée doit être respectée lors des travaux de maintenance et d'entretien.

Il est recommandé de laisser un espace libre d'au moins 500 mm en E2 ou E3 pour se rendre derrière la chaudière.

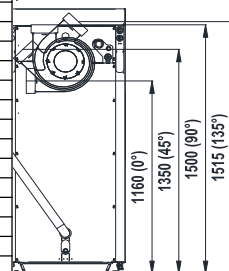
Modifications techniques réservées!

HERZ pelletfire 20/20 - 40/30




| Dimensiones | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
|--|--|------------|---------------------|------------|
| A1 | Longitud [mm] | | 155 | |
| A2 | Longitud [mm] | | 600 | |
| A3 | Longitud [mm] | | 465 | |
| A4 | Longitud [mm] | | 1390 | |
| A5 | Longitud [mm] | | 1035 | |
| A6 | Longitud [mm] | | 130 | |
| A7 | Longitud [mm] | | 560 | |
| A8 | Longitud [mm] | | 165 | |
| B1 | Anchura [mm] | | 1255 | |
| B2 | Anchura [mm] | | 670 | |
| B3 | Anchura [mm] | | 585 | |
| B4 | Anchura [mm] | | 400 | |
| B5 | Anchura [mm] | | 335 | |
| B6 | Anchura [mm] | | 120 | |
| B7 | Anchura [mm] | | 320 | |
| B8 | Anchura [mm] | | 335 | |
| B9 | Anchura [mm] | | 215 | |
| B10 | Anchura [mm] | | 455 | |
| B11 | Anchura [mm] | | 95 | |
| B12 | Anchura [mm] | | 145 | |
| C1 | Altura [mm] | | 1595 | |
| C2 | Altura [mm] | | 1180 | |
| C3 | Altura [mm] | | 335 | |
| C4 | Altura [mm] | | 395 | |
| C5 | Altura [mm] | | 1280 | |
| C6 | Altura [mm] | | 1595 | |
| C7 | Altura [mm] | | 135 | |
| C8 | Altura [mm] | | 240 | |
| C9 | Altura [mm] | | 315 | |
| C10 | Altura [mm] | | 930 | |
| C11 | Altura [mm] | | 1305 | |
| C12 | Altura [mm] | | 1355 | |
| C13 | Altura [mm] | | 1380 | |
| D1 | Diámetro salida de humos [mm] | | 150 | |
| D2 | Diámetro Flansch RSE [mm] | | 90 | |
| E1 | Área al aire libre [mm] | | 600 | |
| E2 | Área al aire libre [mm] | | 250 / (500) | |
| E3 | Área al aire libre [mm] | | 150 / (500) | |
| E4 | Área al aire libre [mm] | | 600 | |
| E5 | Área al aire libre [mm] | | 600 | |
| E5* | Área al aire libre [mm] - turbuladores divididos [mm] | | 400 | |
| E5** | Área al aire libre [mm] - turbuladores de doble divididos [mm] | | 350 | |
| Conexión | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| 1 | Impulsión | | 5/4" IG | |
| 2 | Alojamiento sonda Intercambiador térmico de seguridad | | - | |
| 3 | Conexión del Intercambiador térmico de seguridad | | 1/2" AG | |
| 4 | Bypass | | 5/4" IG | |
| 5 | Llenado/Vaciado | | 1/2" IG | |
| 6 | Retorno | | 5/4" IG | |
| 7 | Bypass | | 5/4" | |
| Datos técnicos | | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Rango de potencia (en placa de características) - Troncos [kW] | | 9,0 - 22,0 | 9,0 - 30,0 | 9,0 - 40,0 |
| Rango de potencia - Troncos [kW]* | | 9,0 - 21,4 | 9,0 - 31,4 | 9,0 - 41,0 |
| Rango de potencia (en placa de características) - Pellets [kW] | | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,0 | 6,1 - 30,0 |
| Rango de potencia - Pellets [kW]* | | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,9 | 6,1 - 30,9 |
| Clase de calderas según EN303-5 | | | 5 | |
| Clase de eficiencia energética | | | A+ | |
| Peso de la caldera [kg] | | | 813,5 (624,5 + 189) | |
| Combustión máx madera blanda / madera dura [h] | | 6,5 / 8 | 6 / 7 | 3,5 / 4,5 |
| Sobre presión de trabajo mín./máx. [bar] | | | 1,5 / 3 | |
| Temperatura máxima de impulsión [°C] | | | 90 | |

Posibles posiciones de los ventiladores: pelletfire 20/20 - 40/30



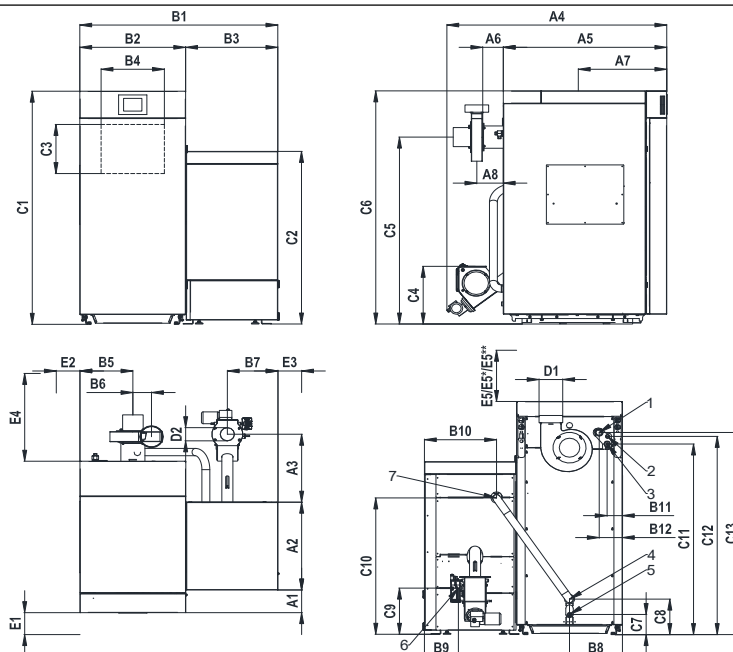
Reservado el derecho a modificar los datos!

| HERZ pelletfire 20/20 - 40/30 | | Hoja de especificaciones | |
|--|----------------|--------------------------|---------------|
| | | Vers. 1.5 | |
| Contenido de agua [litr.] | 137 (108 + 29) | | |
| Capacidad de combustible firestar [litr.] | 175 | | |
| Volumen del cajón de cenizas firestar [litr.] | 14,0 | | |
| Volumen del cajón de cenizas Quemador de pellets [litr.] | 10,5 | | |
| Volumen de la cámara de combustión firestar [m³] | 0,2 | | |
| Volumen de la cámara de combustión Quemador de pellets [m³] | 0,026 | | |
| Caudal mínimo (Potencia parcial ; ΔT=15K) [m³/h] - Troncos / Pellets | 0,516 / 0,350 | | |
| Pérdida de caudal para ΔT=10K [mbar] | 15 | 45 | 44 |
| Pérdida de caudal para ΔT=20K [mbar] | 4 | 13 | 12 |
| Superficie parrilla - firestar / Quemador de pellets [m²] | - / 0,012 | | |
| Superficie intercambiador [m²] | 1,24 | | |
| Intercambiador de calor - Nº de pasos / Conductos | 1 / 6 | | |
| max Presión de entrega (Presión demasiada) (Potencia nominal/Potencia parcial) [bar] | 5 / 20 | | |
| Caudal mínimo intercambiador de seguridad [litr./h] | >1200 | | |
| Superficie del intercambio de calor [m²] | 0,122 | | |
| Presión mínima agua fría [bar] | 2 | | |
| Volumen min. recomendado depósito de inercia [litr.] | 2000 | | |
| Datos eléctricos | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Conexión eléctrica [V/Hz/A] / Carga conectada [kW] | ~230/50/16 / 2 | | |
| Consumo eléctrico, a potencia nominal - Troncos [kW]* | 0,100 | 0,120 | 0,130 |
| Consumo eléctrico, a potencia nominal - Pellets [kW]* | 0,087 | 0,107 | 0,107 |
| Consumo eléctrico, a potencia parcial - Troncos [kW]* | 0,046 | 0,055 | 0,051 |
| Consumo eléctrico, a potencia parcial - Pellets [kW]* | 0,055 | 0,055 | 0,055 |
| Consumo eléctrico, a potencia "Stand By" modo [kW]* - Troncos | 0,017 | 0,018 | 0,018 |
| Consumo eléctrico, a potencia "Stand By" modo [kW]* - Pellets | 0,015 | 0,015 | 0,015 |
| Emisiones - Potencia nominal *** | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Temperatura gases Troncos / Pellets [°C] | 104,4 / 90,5 | 155,5 / 109,8 | 172,8 / 109,8 |
| Caudal de gases Troncos / Pellets [kg/s] ** | 0,013 / 0,014 | 0,018 / 0,019 | 0,023 / 0,019 |
| Caudal de gases Troncos / Pellets [Nm³/h] ** | 34,6 / 38,4 | 48,6 / 53,1 | 63,4 / 53,1 |
| Caudal de gases Troncos / Pellets [Bm³/h] ** | 47,9 / 51,1 | 76,3 / 74,4 | 103,6 / 74,4 |
| CO2 contenido Troncos / Pellets [Vol. %] * | 15,42 / 11,61 | 15,39 / 12,57 | 15,68 / 12,57 |
| Rendimiento Troncos / Pellets [%] * | 92,7 / 90,6 | 90,1 / 91,2 | 90,1 / 91,2 |
| Emisiones - Potencia parcial *** | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Temperatura gases Troncos / Pellets [°C] | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 |
| Caudal de gases Troncos / Pellets [kg/s] ** | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 |
| Caudal de gases Troncos / Pellets [Nm³/h] ** | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 |
| Caudal de gases Troncos / Pellets [Bm³/h] ** | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 |
| CO2 contenido Troncos / Pellets [Vol. %] * | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 |
| Rendimiento Troncos / Pellets [%] * | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 |
| Homologaciones | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Número de referencia (homologación) | 31-9523/T1 | | |
| Homologador | SZU | | |
| Medidas para el aporte | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Longitud de inserción / al desmontar piezas [mm] | 1210 / 1100 | | |
| Ancho de inserción / al desmontar piezas [mm] | 670 / 590 | | |
| Altura de inserción / al desmontar piezas [mm] | 1595 / 1570 | | |
| Anmerkungen: | | | |
| * Datos de mediciones del informe de homologación | | | |
| ** Calculado con los valores del c. del i. de h. | | | |
| *** The given flow rates are not for e-filter calculation, or following flue gas cleaning systems. The only use is for chimney calculation EN13384. | | | |
| Nm³/h = Normvolumenstrom | | | |
| Bm³/h = Betriebsvolumenstrom | | | |
| Puerta con bisagras en el lado derecho de la caldera Estándar -> Puerta con bisagras a la izquierda opcional | | | |
| Es wird empfohlen, bauseits eine Entlüftung am höchsten Punkt des Bypasses vorzusehen. | | | |
| Combustible: | | | |
| Combustible permitido: | | | |
| Troncos M25 contenido humedad max. 25%) según EN ISO 17225-5; calidades A1, A2, B con el largo L50 (<=55cm) y diámetro D15 | | | |
| Holzpellets für nichtindustrielle Verwendung nach Enplus, Swisspellet, DINplus bzw. Pellets entsprechend EN 17225-2 gemäß folgender Spezifikation: | | | |
| .) Eigenschaftsklasse A1 | | | |
| .) Der maximale zulässige Feinanteil im Brennstofflager darf 8% des gelagerten Brennstoffvolumens nicht überschreiten (ermittelt mit Lochsieb-Lochdurchmesser 5mm) | | | |
| .) Feinanteil zum Zeitpunkt der Verladung: < 1,0 m-% | | | |
| .) Heizwert im Anlieferungszustand > 4,6 kWh/kg | | | |
| .) Schüttdichte BD im Anlieferungszustand > 600 kg/m³ | | | |
| .) Mechanische Festigkeit DU, EN 15210-1 im Anlieferungszustand, m-%: DU97,5 ≥ 97,5 | | | |
| .) Durchmesser 6mm | | | |
| Heizungswasser: | | | |
| Beachten Sie bezüglich der Beschaffenheit des Heizungswassers die ÖNORM H 5195 (aktuelle Ausgabe), EN 12828 Teil1, für Deutschland die VDI 2035. | | | |
| Unabhängig der jeweiligen Normen bzw. Richtlinien gelten als Mindestanforderung für Füll- und Ergänzungswasser folgende Werte: | | | |
| Leitfähigkeit: <150µS / pH: 8,2 - 10 / Gesamthärte: <0,1mmol/l | | | |
| Fordert eine Norm oder Richtlinie einen geringeren Wert, ist dieser zu verwenden. Das Heizungswasser ist gemäß den gültigen Vorschriften in regelmäßigen Abständen zu prüfen. Die Ergebnisse sind zu dokumentieren und aufzubewahren. | | | |
| Kamin: | | | |
| Die Kaminanlage muss feuchtebeständig und für feste Brennstoffe zugelassen sein. Der Durchmesser der Kaminanlage muss nach EN 13384-1 berechnet werden, jedoch muss der Durchmesser mindestens 150mm betragen. Die Kaminanlage muss Dichtheitsklasse N1 oder P1 entsprechend der Berechnung erreichen. Die Verbindungsleitung muss stetig steigen ausgeführt werden (min. 5%). Zusätzlich sind alle regionalen Vorschriften einzuhalten. | | | |
| Wartung/Service: | | | |
| Die angegebenen Freibereiche sind für die Durchführung von Wartungs- und Servicearbeiten einzuhalten. | | | |
| Es wird empfohlen, entweder bei E2 oder E3 einen Freibereich von mindestens 500mm zu lassen, um hinter den Kessel zu gelangen. | | | |
| Reservado el derecho a modificar los datos! | | | |
| HERZ Energietechnik GmbH Herzstraße 1 • A-7423 Pinkafeld e-mail: office-energie@herz.eu • www.herz.eu | | | |
|  | | | |

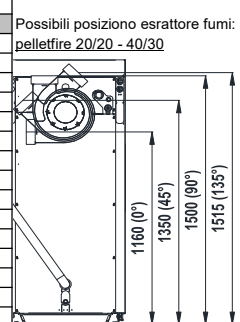
HERZ pelletfire 20/20 - 40/30

Dati tecnici

Vers. 1.5



| Dimensioni | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
|---|------------|---------------------|------------|
| A1 Lunghezza [mm] | | 155 | |
| A2 Lunghezza [mm] | | 600 | |
| A3 Lunghezza [mm] | | 465 | |
| A4 Lunghezza [mm] | | 1390 | |
| A5 Lunghezza [mm] | | 1035 | |
| A6 Lunghezza [mm] | | 130 | |
| A7 Lunghezza [mm] | | 560 | |
| A8 Lunghezza [mm] | | 165 | |
| B1 Larghezza [mm] | | 1255 | |
| B2 Larghezza [mm] | | 670 | |
| B3 Larghezza [mm] | | 585 | |
| B4 Larghezza [mm] | | 400 | |
| B5 Larghezza [mm] | | 335 | |
| B6 Larghezza [mm] | | 120 | |
| B7 Larghezza [mm] | | 320 | |
| B8 Larghezza [mm] | | 335 | |
| B9 Larghezza [mm] | | 215 | |
| B10 Larghezza [mm] | | 455 | |
| B11 Larghezza [mm] | | 95 | |
| B12 Larghezza [mm] | | 145 | |
| C1 Altezza [mm] | | 1595 | |
| C2 Altezza [mm] | | 1180 | |
| C3 Altezza [mm] | | 335 | |
| C4 Altezza [mm] | | 395 | |
| C5 Altezza [mm] | | 1280 | |
| C6 Altezza [mm] | | 1595 | |
| C7 Altezza [mm] | | 135 | |
| C8 Altezza [mm] | | 240 | |
| C9 Altezza [mm] | | 315 | |
| C10 Altezza [mm] | | 930 | |
| C11 Altezza [mm] | | 1305 | |
| C12 Altezza [mm] | | 1355 | |
| C13 Altezza [mm] | | 1380 | |
| D1 Diametro canna fumaria [mm] | | 150 | |
| D2 Diametro flangia RSE [mm] | | 90 | |
| E1 Zona di libero [mm] | | 600 | |
| E2 Zona di libero [mm] | | 250 / (500) | |
| E3 Zona di libero [mm] | | 150 / (500) | |
| E4 Zona di libero [mm] | | 600 | |
| E5 Zona di libero [mm] | | 600 | |
| E5* Zona di libero - turbolatori divisi [mm] | | 400 | |
| E5** Zona di libero - turbolatori doppia divisione [mm] | | 350 | |
| Conexión | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| 1 Andata | | 5/4" IG | |
| 2 Passaggio sonda scambiatore di sicurezza | | - | |
| 3 Connessione scambiatore di sicurezza | | 1/2" AG | |
| 4 Bypass | | 5/4" IG | |
| 5 Riempimento/svuotamento | | 1/2" IG | |
| 6 Ritorno | | 5/4" IG | |
| 7 Bypass | | 5/4" | |
| Dati tecnici | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Potenza termica indicata sulla targa di omologazione - Legna [kW] | 9,0 - 22,0 | 9,0 - 30,0 | 9,0 - 40,0 |
| Potenza termica - Legna [kW]* | 9,0 - 21,4 | 9,0 - 31,4 | 9,0 - 41,0 |
| Potenza termica indicata sulla targa di omologazione - Pellets [kW] | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,0 | 6,1 - 30,0 |
| Potenza termica - Pellets [kW]* | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,9 | 6,1 - 30,9 |
| Classe di caldaia secondo EN303-5 | | 5 | |
| classe di efficienza energetica | | A+ | |
| Peso della caldaia [kg] | | 813,5 (624,5 + 189) | |
| Durata combustione massima - Weichholz / Hartholz [h] | 6,5 / 8 | 6 / 7 | 3,5 / 4,5 |
| Pressione di funzionamento Min / Max [bar] | | 1,5 / 3 | |
| Temperatura max. funzionamento consentita [°C] | | 90 | |



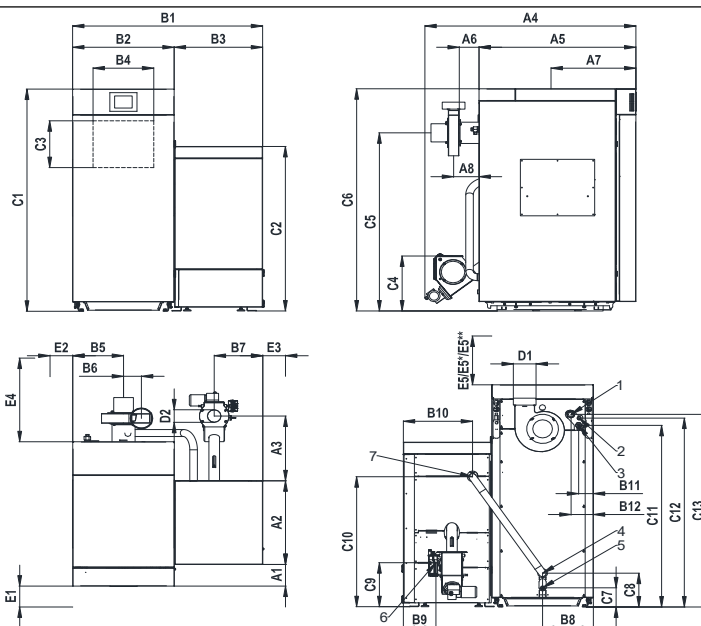
I dati tecnici possono subire variazioni a scopo miglioramenti!

HERZ Energietechnik GmbH
 Herzstraße 1 • A-7423 Pinkafeld
 e-mail: office-energie@herz.eu • www.herz.eu



| HERZ pelletfire 20/20 - 40/30 | | Dati tecnici | |
|--|----------------|---------------|---------------|
| | | Vers. 1.5 | |
| Serbatoio acqua [ltr.] | 137 (108 + 29) | | |
| Füllschachthalt firestar [ltr.] | 175 | | |
| Volume scarico ceneri firestar [ltr.] | 14,0 | | |
| Volume scarico ceneri Pellets renner [ltr.] | 10,5 | | |
| Volume camera di combustione firestar [m³] | 0,2 | | |
| Volume camera di combustione Pellets renner [m³] | 0,026 | | |
| Flusso minimo (carico parziale ; ΔT=15K) [m³/h] - Legna / Pellets | 0,516 / 0,350 | | |
| Perdite di carico a ΔT=10K [mbar] | 15 | 45 | 44 |
| Perdite di carico a ΔT=20K [mbar] | 4 | 13 | 12 |
| Superficie griglia - firestar / Pellets renner [m²] | - / 0,012 | | |
| Superficie scambiatore di calore [m²] | 1,24 | | |
| Numero delle file dei tubi degli scambiatore di calore/gruppi [pz] | 1 / 6 | | |
| max Pressione mandata (Sovrappressione) (Pieno carico/carico parziale) | 5 / 20 | | |
| Flusso minimo scambiatore di calore di sicurezza [ltr./h] | >1200 | | |
| Superficie scambiatore di calore di sicurezza [m²] | 0,122 | | |
| Pressione minima acqua fredda [bar] | 2 | | |
| Volume minimo raccomandato dell'accumulo in [ltr.] | 2000 | | |
| Dati elettrica | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Collegamento elettrico [V/Hz/A] / Potenza termica [kW] | ~230/50/16 / 2 | | |
| Potenza elettr. Assorbita con carico nominale - Legna [kW]* | 0,100 | 0,120 | 0,130 |
| Potenza elettr. Assorbita con carico nominale - Pellets [kW]* | 0,087 | 0,107 | 0,107 |
| Potenza elettr. Assorbita con carico parziale - Legna [kW]* | 0,046 | 0,055 | 0,051 |
| Potenza elettr. Assorbita con carico parziale - Pellets [kW]* | 0,055 | 0,055 | 0,055 |
| Potenza elettr. Assorbita con carico parziale "Stand By" modo [kW]* | 0,017 | 0,018 | 0,018 |
| Potenza elettr. Assorbita con carico parziale "Stand By" modo [kW]* | 0,015 | 0,015 | 0,015 |
| Dati gas di scarico - Pieno carico *** | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Temperatura fumi - Legna / Pellets [°C]* | 104,4 / 90,5 | 155,5 / 109,8 | 172,8 / 109,8 |
| Flusso fumi - Legna / Pellets [kg/s]** | 0,013 / 0,014 | 0,018 / 0,019 | 0,023 / 0,019 |
| Volume gas di scarico - Legna / Pellets [Nm³/h]** | 34,6 / 38,4 | 48,6 / 53,1 | 63,4 / 53,1 |
| Volume gas di scarico - Legna / Pellets [Bm³/h]** | 47,9 / 51,1 | 76,3 / 74,4 | 103,6 / 74,4 |
| Contenuto CO² nei fumi - Legna / Pellets [Vol.%]* | 15,42 / 11,61 | 15,39 / 12,57 | 15,68 / 12,57 |
| Grado di rendimento - Legna / Pellets [%]* | 92,7 / 90,6 | 90,1 / 91,2 | 90,1 / 91,2 |
| Emissioni die fumi - carico parziale *** | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Temperatura fumi - Legna / Pellets [°C]* | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 |
| Flusso fumi - Legna / Pellets [kg/s]** | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 |
| Volume gas di scarico - Legna / Pellets [Nm³/h]** | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 |
| Volume gas di scarico - Legna / Pellets [Bm³/h]** | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 |
| Contenuto CO² nei fumi - Legna / Pellets [Vol.%]* | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 |
| Grado di rendimento - Legna / Pellets [%]* | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 |
| Dati del rapporto di prova | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Rapporto (Protocollo) Numero | 31-9523/T1 | | |
| Istituto certificante | SZU | | |
| Dimensioni di ingombro | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Lunghezza (elementos desmontados) [mm] | 1210 / 1100 | | |
| Larghezza (elementos desmontados) [mm] | 670 / 590 | | |
| Altezza (elementos desmontados) [mm] | 1595 / 1570 | | |
| Anmerkungen: | | | |
| * Dati misurati in prova | | | |
| ** Calcolati con valori del combustibile come da certificazione | | | |
| *** The given flow rates are not for e-filter calculation, or following flue gas cleaning systems. The only use is for chimney calculation EN13384. | | | |
| Nm³/h = Normvolumenstrom | | | |
| Bm³/h = Betriebsvolumenstrom | | | |
| Battuta porta destra allo standard della caldaia --> Battuta porta opzionale a sinistra | | | |
| Es wird empfohlen, bauseits eine Entlüftung am höchsten Punkt des Bypasses vorzusehen. | | | |
| Combustibili | | | |
| Combustibili consentiti: | | | |
| Legna M25 (contenuto d'acqua max. 25%) secondo EN ISO 17225-5; classe A1, A2, B con il lunghezza L50 (<=55cm) e diametro D15 | | | |
| Holzpellets für nichtindustrielle Verwendung nach Enplus, Swisspellet, DINplus bzw. Pellets entsprechend EN 17225-2 gemäß folgender Spezifikation: | | | |
| .) Eigenschaftsklasse A1 | | | |
| .) Der maximale zulässige Feinanteil im Brennstofflager darf 8% des gelagerten Brennstoffvolumens nicht überschreiten (ermittelt mit Lochsieb-Lochdurchmesser 5mm) | | | |
| .) Feinanteil zum Zeitpunkt der Verladung: < 1,0 m-% | | | |
| .) Heizwert im Anlieferungszustand > 4,6 kWh/kg | | | |
| .) Schüttdichte BD im Anlieferungszustand > 600 kg/m³ | | | |
| .) Mechanische Festigkeit DU, EN 15210-1 im Anlieferungszustand, m-%: DU97,5 ≥ 97,5 | | | |
| .) Durchmesser 6mm | | | |
| Heizungswasser: | | | |
| Beachten Sie bezüglich der Beschaffenheit des Heizungswassers die ÖNORM H 5195 (aktuelle Ausgabe), EN 12828 Teil1, für Deutschland die VDI 2035. | | | |
| Unabhängig der jeweiligen Normen bzw. Richtlinien gelten als Mindestanforderung für Füll- und Ergänzungswasser folgende Werte: | | | |
| Leitfähigkeit: <150µS / pH: 8,2 - 10 / Gesamthärte: <0,1mmol/l | | | |
| Fordert eine Norm oder Richtlinie einen geringeren Wert, ist dieser zu verwenden. Das Heizungswasser ist gemäß den gültigen Vorschriften in regelmäßigen Abständen zu prüfen. Die Ergebnisse sind zu dokumentieren und aufzubewahren. | | | |
| Kamin: | | | |
| Die Kaminanlage muss feuchtebeständig und für feste Brennstoffe zugelassen sein. Der Durchmesser der Kaminanlage muss nach EN 13384-1 berechnet werden, jedoch muss der Durchmesser mindestens 150mm betragen. Die Kaminanlage muss Dichtheitsklasse N1 oder P1 entsprechend der Berechnung erreichen. Die Verbindungsleitung muss stetig steigen ausgeführt werden (min. 5%). Zusätzlich sind alle regionalen Vorschriften einzuhalten. | | | |
| Wartung/Service: | | | |
| Die angegebenen Freibereiche sind für die Durchführung von Wartungs- und Servicearbeiten einzuhalten. | | | |
| Es wird empfohlen, entweder bei E2 oder E3 einen Freibereich von mindestens 500mm zu lassen, um hinter den Kessel zu gelangen. | | | |
| I dati tecnici possono subire variazioni a scopo miglioramenti! | | | |
| HERZ Energietechnik GmbH Herzstraße 1 • A-7423 Pinkafeld e-mail: office-energie@herz.eu • www.herz.eu | | | |

HERZ pelletfire 20/20 - 40/30



| Wymiary | 20/20 | 30/30 | 40/30 | Pozycja wentylatora spalin: pelletfire 20/20 - 40/30 |
|--|--------------|---------------------|--------------|---|
| A1 Długość [mm] | | 155 | | |
| A2 Długość [mm] | | 600 | | |
| A3 Długość [mm] | | 465 | | |
| A4 Długość [mm] | | 1390 | | |
| A5 Długość [mm] | | 1035 | | |
| A6 Długość [mm] | | 130 | | |
| A7 Długość [mm] | | 560 | | |
| A8 Długość [mm] | | 165 | | |
| B1 Szerokość [mm] | | 1255 | | |
| B2 Szerokość [mm] | | 670 | | |
| B3 Szerokość [mm] | | 585 | | |
| B4 Szerokość [mm] | | 400 | | |
| B5 Szerokość [mm] | | 335 | | |
| B6 Szerokość [mm] | | 120 | | |
| B7 Szerokość [mm] | | 320 | | |
| B8 Szerokość [mm] | | 335 | | |
| B9 Szerokość [mm] | | 215 | | |
| B10 Szerokość [mm] | | 455 | | |
| B11 Szerokość [mm] | | 95 | | |
| B12 Szerokość [mm] | | 145 | | |
| C1 Wysokość [mm] | | 1595 | | |
| C2 Wysokość [mm] | | 1180 | | |
| C3 Wysokość [mm] | | 335 | | |
| C4 Wysokość [mm] | | 395 | | |
| C5 Wysokość [mm] | | 1280 | | |
| C6 Wysokość [mm] | | 1595 | | |
| C7 Wysokość [mm] | | 135 | | |
| C8 Wysokość [mm] | | 240 | | |
| C9 Wysokość [mm] | | 315 | | |
| C10 Wysokość [mm] | | 930 | | |
| C11 Wysokość [mm] | | 1305 | | |
| C12 Wysokość [mm] | | 1355 | | |
| C13 Wysokość [mm] | | 1380 | | |
| D1 Średnica zasilenia [mm] | | 150 | | |
| D2 Durchmesser Flansch RSE [mm] | | 90 | | |
| E1 Minimalna przestrzeń serwisowa [mm] | | 600 | | |
| E2 Minimalna przestrzeń serwisowa [mm] | | 250 / (500) | | |
| E3 Minimalna przestrzeń serwisowa [mm] | | 150 / (500) | | |
| E4 Minimalna przestrzeń serwisowa [mm] | | 600 | | |
| E5 Minimalna przestrzeń serwisowa [mm] | | 600 | | |
| E5* Minimalna przestrzeń serwisowa [mm] - dzielone turbulatory [mm] | | 400 | | |
| E5** Minimalna przestrzeń serwisowa [mm] - doppelt geteilte Turbulatoren | | 350 | | |
| Przyłącza | 20/20 | 30/30 | 40/30 | |
| 1 Zasilanie | | 5/4" IG | | |
| 2 Mufa czujnika Wężownica wymiennika bezpieczeństwa | | - | | |
| 3 Anschluss Wężownica wymiennika bezpieczeństwa | | 1/2" AG | | |
| 4 Bypass | | 5/4" IG | | |
| 5 Króciec napełniania / spustu | | 1/2" IG | | |
| 6 Powrót | | 5/4" IG | | |
| 7 Bypass | | 5/4" | | |
| Specyfikacja techniczna | 20/20 | 30/30 | 40/30 | |
| Zakres mocy na tabliczce znamionowej - Drewno kawałkowe [kW] | 9,0 - 22,0 | 9,0 - 30,0 | 9,0 - 40,0 | |
| Zakres mocy - Drewno kawałkowe [kW]* | 9,0 - 21,4 | 9,0 - 31,4 | 9,0 - 41,0 | |
| Zakres mocy na tabliczce znamionowej - Pellets [kW] | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,0 | 6,1 - 30,0 | |
| Zakres mocy - Pellets [kW]* | 6,1 - 20,0 | 6,1 - 30,9 | 6,1 - 30,9 | |
| Klasa kotła zgodnie z EN303-5 | | 5 | | |
| klasa efektywności energetycznej | | A+ | | |
| Masa kotła[kg] | | 813,5 (624,5 + 189) | | |
| stałopalność kotła max. Weichholz / Hartholz [h] | 6,5 / 8 | 6 / 7 | 3,5 / 4,5 | Zmiany techniczne zastrzeżone! |
| Ciśnienie pracy Min / Max [bar] | | 1,5 / 3 | | |
| Max. Temperatura pracy[*C] | | 90 | | |

HERZ Energietechnik GmbH
Herzstraße 1 • A-7423 Pinkafeld
e-mail: office-energie@herz.eu • www.herz.eu



| HERZ pelletfire 20/20 - 40/30 | | Karta Techniczna | |
|--|----------------|------------------|---------------|
| | | Vers. 1.5 | |
| Pojemność wodna [litr.] | 137 (108 + 29) | | |
| Füllschachthalt firestar [litr.] | 175 | | |
| Pojemność popielnika firestar [litr.] | 14,0 | | |
| Pojemność popielnika Pelletsbrenner [litr.] | 10,5 | | |
| Pojemność komory spalania firestar [m³] | 0,2 | | |
| Pojemność komory spalania Pelletsbrenner [m³] | 0,026 | | |
| Minimalny przepływ przez (moc częściowa ; ΔT=15K) [m³/h] - Drewno | 0,516 / 0,350 | | |
| Opór przepływu po stronie wodnej przy ΔT=10K [mbar] | 15 | 45 | 44 |
| Opór przepływu po stronie wodnej przy ΔT=20K [mbar] | 4 | 13 | 12 |
| Powierzchnia ruszlu - firestar / Pelletsbrenner [m²] | - / 0,012 | | |
| Powierzchnia wymiennika ciepła [m²] | 1,24 | | |
| Wymiennik ciepła ilość ciągów / płomieniówek | 1 / 6 | | |
| max. Podciśnienie (nadciśnienie) (moc nominalna/moc częściowa) [Pa] | 5 / 20 | | |
| Minimalny przepływ przez wymiennik bezpieczeństwa [litr./h] | >1200 | | |
| Powierzchnia wymiennika bezpieczeństwa [m²] | 0,122 | | |
| Minimalne ciśnienie napływu [bar] | 2 | | |
| Recomendowana pojemność bufora ciepła [litr.] | 2000 | | |
| Dane elektryczne | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Przyłącze elektryczne [V/Hz/A] / Zużycie energii [kW] | ~230/50/16 / 2 | | |
| Zużycie energii moc maksymalna - Drewno kawałkowe [kW]* | 0,100 | 0,120 | 0,130 |
| Zużycie energii moc maksymalna - Pellets [kW]* | 0,087 | 0,107 | 0,107 |
| Zużycie energii moc częściowa - Drewno kawałkowe [kW]* | 0,046 | 0,055 | 0,051 |
| Zużycie energii moc częściowa - Pellets [kW]* | 0,055 | 0,055 | 0,055 |
| Zużycie energii tryb "Stand by" [kW]* - Drewno kawałkowe | 0,017 | 0,018 | 0,018 |
| Zużycie energii tryb "Stand by" [kW]* - Pellets | 0,015 | 0,015 | 0,015 |
| Poziom emisji -moc nominalna *** | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Temperatura spalin - Drewno kawałkowe / Pellets [°C]* | 104,4 / 90,5 | 155,5 / 109,8 | 172,8 / 109,8 |
| Przepływ masowy spalin - Drewno kawałkowe / Pellets [kg/s]** | 0,013 / 0,014 | 0,018 / 0,019 | 0,023 / 0,019 |
| Przepływ objętościowy spalin - Drewno kawałkowe / Pellets [Nm³/h]** | 34,6 / 38,4 | 48,6 / 53,1 | 63,4 / 53,1 |
| Przepływ objętościowy spalin - Drewno kawałkowe / Pellets [BNm³/h]** | 47,9 / 51,1 | 76,3 / 74,4 | 103,6 / 74,4 |
| Zawartość CO² - Drewno kawałkowe / Pellets [Vol. %] | 15,42 / 11,61 | 15,39 / 12,57 | 15,68 / 12,57 |
| Sprawność - Drewno kawałkowe / Pellets [%]* | 92,7 / 90,6 | 90,1 / 91,2 | 90,1 / 91,2 |
| Poziom emisji -moc częściowa *** | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Temperatura spalin - Drewno kawałkowe / Pellets [°C]* | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 | 77,7 / 59,7 |
| Przepływ masowy spalin - Drewno kawałkowe / Pellets [kg/s]** | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 | 0,006 / 0,006 |
| Przepływ objętościowy spalin - Drewno kawałkowe / Pellets [Nm³/h]** | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 | 17,0 / 16,1 |
| Przepływ objętościowy spalin - Drewno kawałkowe / Pellets [BNm³/h]** | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 | 21,8 / 19,6 |
| Zawartość CO² - Drewno kawałkowe / Pellets [Vol. %] | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 | 13,54 / 8,82 |
| Sprawność - Drewno kawałkowe / Pellets [%]* | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 | 90,2 / 90,1 |
| Raporty z testów | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Raport - numer referencyjny | 31-9523/T11 | | |
| Jednostka akredytowana | SZU | | |
| Wymiary transportowe | 20/20 | 30/30 | 40/30 |
| Długość (nie złożone elementy) [mm] | 1210 / 1100 | | |
| Szerokość (nie złożone elementy) [mm] | 670 / 590 | | |
| Wysokość (nie złożone elementy) [mm] | 1595 / 1570 | | |
| Dopisek: | | | |
| * zmierzone wartości w trakcie testu | | | |
| ** wartości kalkulowane zgodnie z raportem | | | |
| *** podane przepływy nie służą do doboru E-filtra, lub innych systemów czyszczenia spalin. Są użyteczne tylko do kalkulacji instalacji kominowej zgodnie z EN13384. | | | |
| Nm³/h = Normvolumenstrom | | | |
| Bm³/h = Betriebsvolumenstrom | | | |
| Drzwi obudowy standartowo po prawej stronie (zawias)--> wykonanie lewe możliwe - opcja | | | |
| Es wird empfohlen, bauseits eine Entlüftung am höchsten Punkt des Bypasses vorzusehen. | | | |
| Paliwo: | | | |
| dopuszczalne paliwo: | | | |
| Drewno kawałkowe M25 (zawartość wody max. 25%) zgodnie z EN ISO 17225-5; klasa paliwa A1, A2, B o długości L50 (<=55cm) i wymiarach do D15 | | | |
| Holzpellets für nichtindustrielle Verwendung nach Enplus, Swissspellet, DINplus bzw. Pellets entsprechend EN 17225-2 gemäß folgender Spezifikation: | | | |
| .) Eigenschaftsklasse A1 | | | |
| .) Der maximale zulässige Feinanteil im Brennstofflager darf 8% des gelagerten Brennstoffvolumens nicht überschreiten (ermittelt mit Lochsieb-Lochdurchmesser 5mm)! | | | |
| .) Feinanteil zum Zeitpunkt der Verladung: < 1,0 m-% | | | |
| .) Heizwert im Anlieferungszustand > 4,6 kWh/kg | | | |
| .) Schüttdichte BD im Anlieferungszustand > 600 kg/m³ | | | |
| .) Mechanische Festigkeit DU, EN 15210-1 im Anlieferungszustand, m-%: DU97,5 ≥ 97,5 | | | |
| .) Durchmesser 6mm | | | |
| Heizungswasser: | | | |
| Beachten Sie bezüglich der Beschaffenheit des Heizungswassers die ÖNORM H 5195 (aktuelle Ausgabe), EN 12828 Teil1, für Deutschland die VDI 2035. | | | |
| Unabhängig der jeweiligen Normen bzw. Richtlinien gelten als Mindestanforderung für Füll- und Ergänzungswasser folgende Werte: | | | |
| Leitfähigkeit: <150µS / pH: 8,2 - 10 / Gesamthärte: <0,1mmol/l | | | |
| Fordert eine Norm oder Richtlinie einen geringeren Wert, ist dieser zu verwenden. Das Heizungswasser ist gemäß den gültigen Vorschriften in regelmäßigen Abständen zu prüfen. Die Ergebnisse sind zu dokumentieren und aufzubewahren. | | | |
| Kamin: | | | |
| Die Kaminanlage muss feuchtebeständig und für feste Brennstoffe zugelassen sein. Der Durchmesser der Kaminanlage muss nach EN 13384-1 berechnet werden, jedoch muss der Durchmesser mindestens 150mm betragen. Die Kaminanlage muss Dichtheitsklasse N1 oder P1 entsprechend der Berechnung erreichen. Die Verbindungsleitung muss stetig steigen ausgeführt werden (min. 5%). Zusätzlich sind alle regionalen Vorschriften einzuhalten. | | | |
| Wartung/Service: | | | |
| Die angegebenen Freibereiche sind für die Durchführung von Wartungs- und Servicearbeiten einzuhalten. | | | |
| Es wird empfohlen, entweder bei E2 oder E3 einen Freibereich von mindestens 500mm zu lassen, um hinter den Kessel zu gelangen. | | | |
| Zmiany techniczne zastrzeżone! | | | |
| HERZ Energietechnik GmbH Herzstraße 1 • A-7423 Pinkafeld e-mail: office-energie@herz.eu • www.herz.eu | | | |